

EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

Plenárisülés-dokumentum

A6-0207/2009

2.4.2009

*****II**

AJÁNLÁS MÁSODIK OLVASATRA

a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet módosításáról és mellékletei tartalmának meghatározásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására vonatkozó tanácsi közös álláspontról
(14518/1/2008 – C6-0003/2009 – 2006/0008(COD))

Foglalkoztatási és Szociális Bizottság

Előadó: Jan Cremers

Eljárások jelölései

- * Konzultációs eljárás
leadott szavazatok többsége
- **I Együtműködési eljárás (első olvasat)
leadott szavazatok többsége
- **II Együtműködési eljárás (második olvasat)
leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához
- *** Hozzájárulás
a Parlament összes képviselőjének többsége, kivéve az EK-Szerződés 105., 107., 161. és 300., valamint az EU-Szerződés 7. cikke alá tartozó esetekben
- ***I Együttdöntési eljárás (első olvasat)
leadott szavazatok többsége
- ***II Együttdöntési eljárás (második olvasat)
leadott szavazatok többsége a közös álláspont jóváhagyásához a Parlament összes képviselőjének többsége a közös álláspont elutasításához vagy módosításához
- ***III Együttdöntési eljárás (harmadik olvasat)
leadott szavazatok többsége a közös szövegtervezet jóváhagyásához

(Az eljárás típusa a Bizottság által javasolt jogalaptól függ.)

Módosítások jogalkotási szöveghez

A Parlament módosításaiban a módosított szöveget ***félkövér dőlt*** betűkkel jelölik. A módosító jogi aktusok esetében ***félkövéren*** kell jelölni a létező rendelkezés azon részeit, amelyeket a Parlament módosítani kíván, de amelyeket a Bizottság nem módosított. Az ilyen részekben az esetleges törléseket a következőképpen kell jelölni: [...]. A ***normál dőlt betűs*** kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogalkotási szöveg mely részeiben javasolnak javításokat a végleges szöveg kidolgozásának elősegítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű javasolt módosításokat egyeztetni kell az érintett osztályokkal.

TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE	5
INDOKOLÁS	8
ELJÁRÁS	10

AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet módosításáról és mellékletei tartalmának meghatározásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására vonatkozó tanácsi közös álláspontról (14518/1/2008 – C6-0003/2009 – 2006/0008(COD))

(Együttdöntési eljárás: második olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Tanács közös álláspontjára (14518/1/2008 – C6-0003/2009),
 - tekintettel a Bizottságnak a Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslataival (COM(2006)0007 és COM(2007)0376) kapcsolatban az első olvasat során kialakított álláspontjára¹,
 - tekintettel a módosított bizottsági javaslatra (COM(2008)0648),
 - tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 62. cikkére,
 - tekintettel a Foglalkoztatási és Szociális Bizottság második olvasatra adott ajánlására (A6-0207/2009),
1. jóváhagyja a közös álláspontot, annak módosított formájában;
 2. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

Módosítás 1

**A Tanács közös álláspontja – módosító jogszabály
7 a preambulumbekzdés (új)**

A Tanács közös álláspontja

Módosítás

(7a) Miután e rendelet 1. cikke 19. pontjának b) pontja hatályba lép, fel kell mérni a 883/2004/EK rendelet III. melléklete szerinti határ menti munkavállaló családtagjainak természetbeni ellátásokra való jogosultságának korlátozásának jelentőségét, gyakoriságát, mértékét és költségeit azon tagállamokban, amelyek még szerepelnek

¹ Elfogadott szövegek, 2008.7.9., P6_TA(2008)0349.

a mellékletben.

Módosítás 2

A Tanács közös álláspontja – módosító jogszabály

1 cikk – 7 pont

883/2004/EK rendelet

18 cikk – 2 bekezdés – 3 albekezdés

A Tanács közös álláspontja

Módosítás

***A III. mellékletben foglalt listát legkésőbb törölve
*...-ig az igazgatási bizottság jelentése alapján felülvizsgálják. Az Európai Bizottság e jelentés fényében szükség szerint megfelelő javaslatokat terjeszthet elő a lista felülvizsgálatára.”;***

** E rendelet alkalmazásának időpontjától számított öt év.*

Módosítás 3

A Tanács közös álláspontja – módosító jogszabály

1 cikk – 8 pont

883/2004/EK rendelet

28 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

A Tanács közös álláspontja

Módosítás

***A III. mellékletben foglalt listát legkésőbb törölve
*...-ig az igazgatási bizottság jelentése alapján felülvizsgálják. Az Európai Bizottság e jelentés fényében szükség szerint megfelelő javaslatokat terjeszthet elő a lista felülvizsgálatára.”;***

** E rendelet alkalmazásának időpontjától számított öt év.*

Módosítás 4

A Tanács közös álláspontja – módosító jogszabály

1 cikk – 19 pont – b a pont (új)

883/2004/EK rendelet

87 cikk – 10 b bekezdés (új)

A Tanács közös álláspontja

Módosítás

ba) A cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(10b) A III. mellékletben foglalt listát legkésőbb ...-ig* az igazgatási bizottság jelentése alapján felülvizsgálják. A jelentés tartalmaz egy hatásvizsgálatot, mely elemzi a III. mellékletben foglalt rendelkezések végrehajtásának abszolút és relatív értelemben vett jelentőségét, gyakoriságát, mértékét és költségeit, valamint esetleges hatályon kívül helyezésének hatásait azon tagállamokban, amelyek a (10a) bekezdés hatálybalépését követően még szerepelnek a mellékletben. E jelentés fényében a Bizottság határoz arról, hogy javaslatot tesz-e a lista frissítésére, azzal az elvi céllal, hogy a lista hatályon kívül kerüljön, hacsak az igazgatási bizottság jelentése meggyőző bizonyítékkal nem szolgál arra, hogy az nem célszerű.

***E rendelet alkalmazásának időpontjától számított öt év.**

Indokolás

A Tanács közös álláspontja figyelembe veszi az Európai Parlament álláspontját, és a 77 módosításból 69-et elfogad. Az egyetlen még nyitott problémás kérdés a III. melléklet, amely a tagállamok azon listáját tartalmazza, amelyek az illetékes tagállamban korlátozzák a határ menti munkavállaló családtagjainak természetbeni ellátásokra való jogosultságát. A Tanács nem kívánja hatályon kívül helyezni a III. mellékletet, hanem a javasoltak szerint 5 év múlva felül kívánja vizsgálni azt. Annak ellenére, hogy ez közeledést jelent a Parlament álláspontjához, az előadó úgy érzi, le kell szögezni, hogy e felülvizsgálat célja elvileg a III. melléklet hatályon kívül helyezése, hacsak nincsenek meggyőző bizonyítékok arra, hogy az nem célszerű.

INDOKOLÁS

2008. december 17-én a Tanács elfogadta a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet módosításáról és mellékletei tartalmának meghatározásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó tanácsi közös álláspontot. A Tanács közös álláspontja nagyrészt figyelembe veszi az Európai Parlament álláspontját, és a 77 módosításból 69-et elfogad. A Parlament első olvasatban 2008. július 9-én foglalkozott a kérdéssel.

A 2004-ben elfogadott alaprendelet célja az 1408/71/EGK rendelet¹ és egymást követő módosításainak módosítása és aktualizálása. A rendkívül technikai jellegű szöveg célja, hogy egyszerűsítse a szociális biztonsági rendszerek koordinációját, amennyiben a polgárok a szabad mozgás jogával élni kívánnak. Nem szabad elfelejteni, hogy a nemzeti szociális biztonsági rendszerek szervezete, finanszírozása és kezelése a tagállamok kezében van. A 883/2004/EK rendelet célja a nemzeti hivatalok és társadalombiztosítási intézmények közti együttműködés javítása, nem pedig a nemzeti jogszabályok harmonizálása. Az eljárások egyszerűsítése is céljai közé tartozik. A rendelet olyan mellékleteket tartalmaz, amelyek az egyes tagállamokra vonatkozó rendelkezéseket foglalnak magukban. E mellékletek közül néhánynak a tartalmát a rendelet elfogadásakor nem határozták meg.

A mellékletre vonatkozó eredeti javaslatokat két külön dokumentumban fogalmazták meg:

- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet módosításáról és a XI. melléklet tartalmának meghatározásáról;
- Javaslat az Európai Parlament és a Tanács rendeletére a szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet mellékleteinek módosításáról.

Az EP első olvasatát követően a Bizottság 2008. október 15-én benyújtotta módosított javaslatát², elfogadva az Európai Parlament módosítását, amely a két eredeti javaslatot egy szöveggé olvasztotta össze.

Az egyetlen még nyitott problémás kérdés a III. melléklet, amely a tagállamok azon listáját tartalmazza, amelyek az illetékes tagállamban korlátozzák a határ menti munkavállaló családtagjainak természetbeni ellátásokra való jogosultságát.

Tartalma már előrelépést jelent számos érintett személy számára, összehasonlítva az 1408/71/EGK rendelet szerinti jelenlegi helyzettel, mivel ez a megközelítés lehetővé fogja tenni, hogy a határ menti munkavállalók családtagjai nyolc tagállamban már az új jogokat élvezhessék. Az EP azonban módosításában a teljes hatályon kívül helyezést sürgeti.

Az erről folyó tárgyalások nagyon összetettek voltak, számos érv elhangzott:

- néhány tagállam átmeneti időszakot szeretne, és értékelni kívánja a melléklet hatásait, hiszen nem állnak rendelkezésre tapasztalatok a rendelet végrehajtásáról,

¹ A Tanács 1408/71/EGK rendelete a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról (HL L 149., 1971.7.5., 2. o.). A legutóbb az 1992/2006/EK rendelettel (HL L 392., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

² COM(2008)0648.

- mások a melléklet tartalmát a határon átnyúló egészségügyi szolgáltatások témaköréhez kapcsolják.

Az eredmény az lett, hogy a 883/04/EK rendelet 18. cikkének (2) bekezdése és 24. cikkének (2) bekezdése szerint a határ menti munkavállaló családtagjai – néhány, a III. mellékletben meghatározott kivételtől eltekintve – természetbeni ellátásokra jogosultak az illetékes tagállamban való tartózkodásuk ideje alatt, hiszen a Tanács közös álláspontja kimondja:

- a 883/2004/EK rendelet 1. cikke 19. pontjának ba) (új) pontja úgy módosul, hogy a III. mellékletet hatálybalépésétől számított 5 év múlva felülvizsgálják, és
- a 883/2004/EK rendelet 87. cikke egy új (10a) bekezdéssel egészül ki, amely szerint a III. mellékletben egyes tagállamokkal kapcsolatos pontok hatálya 4 évre korlátozódik.

A listán alapuló és a 18. cikk (2) bekezdésével és a 28. cikk (1) bekezdésével kapcsolatos korlátozások alkalmazásának valódi hatása nem egyértelmű, és nem állnak rendelkezésre a folytatást megalapozó adatok.

Az Európai Parlament véleménye szerint a közös álláspont nagymértékben figyelembe veszi a Parlament aggodalmait. A végső megállapodás mihamarabbi elérése érdekében, és szem előtt tartva a rendelet jelentőségét, hajlandó elfogadni a felülvizsgálati záradékra vonatkozó elképzelést. A megoldás megtalálása érdekében javasolja, hogy egyértelmű feltételeket állapítsanak meg a javasolt felülvizsgálattal kapcsolatban.

Az igazgatási bizottság jelentésének egyértelműen össze kell foglalnia a III. melléklet alkalmazásának hatásait a költségek, a jelentőség, a mérték és a gyakoriság tekintetében. Az áttekintés célja a III. melléklet hatályon kívül helyezése, hacsak nem merülnek fel komoly érvek a lista fenntartása mellett.

Az Európai Bizottság hajlandó elfogadni a kompromisszumot, hiszen az előrelépést jelent a III. melléklet szerinti, jelenlegi helyzethez képest. Az Európai Bizottság komoly kötelezettséget vállalt arra, hogy öt év múlva el fogja kezdeni és végre fogja hajtani a felülvizsgálati eljárást.

Időközben a cseh elnökség kifejezte azon óhaját, hogy lezárja a dossziét. E rendelet elfogadása előfeltétele annak, hogy a 883/2004/EK rendelet 2010-ben hatályba léphessen.

Mindkét előadó (a végrehajtási rendelet esetében Lambert asszony, e javaslat tekintetében Cremers úr) támogatja az eljárás gördülékeny és gyors befejezését. A végrehajtás (azaz az intézmények közötti és az intézmények és a polgárok közötti fokozott együttműködés) jelentős hatást gyakorol a biztosított személyekre és családtagjaikra, hiszen biztosítja a mobil polgárok egyéni jogait.

ELJÁRÁS

Cím	A szociális biztonsági rendszerek koordinációja: mellékletek		
Hivatkozások	14518/1/2008 – C6-0003/2009 – 2006/0008(COD)		
Az EP 1. olvasatának dátuma - P szám	9.7.2008	T6-0349/2008	
A Bizottság javaslata	COM(2006)0007 - C6-0029/2006		
A Bizottság módosított javaslata	COM(2008)0648		
A közös álláspont kézhezvétele ülésen történő bejelentésének időpontja	15.1.2009		
Illetékes bizottság A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	EMPL 15.1.2009		
Előadó(k) A kijelölés dátuma	Jan Cremers 2.12.2008		
Vizsgálat a bizottságban	20.1.2009	11.2.2009	30.3.2009
Az elfogadás dátuma	31.3.2009		
A zárószavazás eredménye	+: -: 0:	37 1 0	
A zárószavazáson jelen lévő tagok	Jan Andersson, Jean-Pierre Audy, Edit Bauer, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews, Alejandro Cercas, Derek Roland Clark, Jean Louis Cottigny, Jan Cremers, Proinsias De Rossa, Harald Ettl, Richard Falbr, Joel Hasse Ferreira, Roger Helmer, Stephen Hughes, Jean Lambert, Bernard Lehideux, Elizabeth Lynne, Elisabeth Morin, Juan Andrés Naranjo Escobar, Csaba Óry, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Elisabeth Schroedter, José Albino Silva Peneda, Jean Spautz, Gabriele Stauner, Ewa Tomaszewska, Anne Van Lancker		
A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)	Udo Bullmann, Gabriela Crețu, Richard Howitt, Rumiana Jeleva, Magda Kósáné Kovács, Jamila Madeira, Adrian Manole, Ria Oomen-Ruijten, Csaba Sógor		
Benyújtás dátuma	2.4.2009		